

孔子学院奖学金在线 申请报名系统

Konfuzius-Institut Stipendium Wegweiser zur Onlineanmeldung

操作手册
Anleitung

2018/02/22

目录

Contents

Inhaltsverzeichnis

1 注册	0
1 Neu registrieren.....	0
1.1 进入注册页面.....	2
1.2 注册信息.....	0
1.2 Registration message.....	0
1.2 Registrierungsinformation.....	0
1.3 接收邮件.....	0
1.3 Incoming mail.....	0
1.3 Eingehende Email.....	0
2 登录.....	1
2 Log in.....	1
2 Anmelden.....	1
3 修改密码，找回密码.....	0
3 Change your password and retrieve your password.....	0
3 Passwort ändern und Passwort abrufen.	0
4 申请.....	0
4 Application.....	0
4 Bewerbung.....	0
4.1 进入申请页面.....	0
4.1 Go to the application page.....	0
4.1 Gehen Sie zur Bewerbungsseite.....	0
4.2 查看填写说明.....	1
4.2 View the fill instructions.....	1
4.2 Eingabeanweisungen lesen.....	1
4.3 填写基本信息.....	2
4.3 Fill in the basic information.....	2
4.3 Füllen Sie die Basisinformationen aus.....	2
4.4 填写教育背景.....	4
4.4 Fill in the educational background.....	4
4.4 Füllen Sie den Bildungshintergrund aus.....	4
4.5 填写工作经历.....	6
4.5 Fill in work experience.....	6
4.5 Berufserfahrung eingeben.....	6
4.6 填写语言能力.....	7
4.6 Fill in language skills.....	7

4.6	Sprachkenntnisse eingeben.....	7
4.7	填写奖学金申请.....	8
4.7	Fill in the scholarship application.....	8
4.7	Füllen Sie den Stipendienantrag aus.....	8
4.8	填写推荐人, 提交.....	11
4.8	Fill in the referrer, submit it.....	11
4.8	Geben Sie den Autor des Empfehlungsschreibens ein, und senden sie dies. 11	
4.9	提交完成, 打印.....	13
4.9	Complete submitting, and print.....	13
4.9	Senden und drucken.....	13

1 注册

1 Neu registrieren

奖学金申请注册地址为: <http://cis.chinese.cn>

Registered address of scholarship application: <http://cis.chinese.cn>

Eingetragene Adresse des Stipendienantrags: <http://cis.chinese.cn>

进入后如图

After entering go on as shown

Nach der Eingabe wie folgt fortfahren

孔子学院奖学金

Confucius Institute Scholarships (CIS)



申请指南
Application Guide



接收院校
Host Institutions



推荐机构
Recommending Institutions



联系我们
Contact Us

 **在线申请报名系统**
Application Online

注册账户 Register

 用户名 Username

 密 码 Password

 验证码 verifyword

[看不清](#)

[忘记密码 \(Forget Password\)?](#)

登录 Login

孔子学院总部/国家汉办 版权所有
地址：北京市西城区德胜门外大街129号 邮编：100088

注册功能在中间“注册帐号”按钮。

Register with the function in the middle with the “register account” button
Registrieren Sie sich unter dem Funktionsbutton “Register” im mittleren Feld

 **在线申请报名系统**
Application Online

注册账户 Register

 用户名 Username

1.1 进入注册页面

1.1 Go to the registration page

1.1 Gehen Sie zur Registrierungsseite

点击“注册”按钮，进入“注意事项”页面。如图

Click the "Register" button to enter the "Note" page. As shown.

Klicken Sie auf die Schaltfläche "Register", um die Seite "Note" (Hinweise) aufzurufen. Wie gezeigt.

请仔细阅读注意事项并且勾选全部确认项，点击“继续”进入注册页面。

Please read the note and check all the confirmation items, click "Continue" to enter the registration page.

Bitte lesen Sie alle Notizen und überprüfen Sie alle Bestätigungselemente, klicken Sie dann auf "Continue" (Fortfahren), um die Registrierungsseite aufzurufen.

孔子学院奖学金申请注册表

REGISTRATION FORM FOR CONFUCIUS INSTITUTE SCHOLARSHIP APPLICANT

申请须知 (Notice)

请认真阅读《2017年孔子学院奖学金申办办法》，了解孔子学院奖学金接收院校和推荐机构信息。

Please read 2017 Confucius Institute Scholarship Application Procedure and know about the Host Institutes and the recommending institutions for Confucius Institute Scholarship.

1. 申请者登录奖学金网站，注册、填写《孔子学院奖学金申请表》并附上有关证明材料电子扫描件。

For application, please log on to the Confucius Institute Scholarships website (<http://cis.chinese.cn>) to register, complete the Confucius Institute Scholarships Application Form online, and upload the scanned copies of relevant supporting documents.

2. 申请者可登录个人账户查看招生流程信息及奖学金评审结果。

For applicants, please find admission procedures and scholarship recruitment results on Individual account at <http://cis.chinese.cn>.

3. 获奖者可在线打印获奖证书。

The scholarship certificate could be printed online for the scholarship winner at the Individual account.

☐ *我已理解上述内容 I understand the above content.

☐ *我将与推荐机构和接收院校保持联系 I will keep in touch with my recommending institution and institution.

继续/Continue

退出/Cancel

1.2 注册信息

1.2 Registration message

1.2 Registrierungsinformation

申请人状况

Applicant status

Bewerberstatus

填写申请人状况，如图

Fill in the applicant status, as shown.

Füllen Sie den Bewerberstatus aus, wie gezeigt.

注意：“*”为必填项，如不填写无法进行提交！

Note: "*" is required, if not filled out the submission cannot be submitted!

Hinweis: Mit "*" gekennzeichnete Felder sind erforderlich, wenn nicht ausgefüllt, kann die Bewerbung nicht eingereicht werden!

国籍请先填写要查找的国籍并点击“查找”按钮，从下拉列表中选出要选择的国籍。

Nationality: Please fill in the nationality you have and click the "Find" button to select the nationality you want to select from the drop-down list.

Nationalität: Bitte geben Sie Ihre Nationalität ein und klicken Sie auf die Schaltfläche "Find" (Suchen), um die gewünschte Nationalität aus der Dropdown-Liste auszuwählen.

注意：E-mail 一定要填写自己的真实 E-mail，邮箱是取回密码的唯一凭证，请谨慎填写并牢记！

Note: E-mail must be filled out with your own real E-mail address, the mailbox is the only certificate to retrieve the password, please fill in carefully and remember!

Hinweis: Die E-Mail Adresse muss Ihre eigene sein, da Ihre Mailbox die einzige Möglichkeit ist ihr Passwort abzurufen. Bitte merken Sie sich diese sorgfältig!

1、* 申请人情况 /Personal information:

* 护照用名: Name in passport:

* 姓:
Family name

* 名:
Given name

* 登录名:
Login Name

* 密码:
PassWord

* 国籍: 查找/Search
Nationality

护照号码:
Passport No.

* E-mail:

是否是汉语桥选手或特定协议人士

Whether it is a **Chinese** bridge player or a specific agreement person.

Sei es ein Teilnehmer des „Chinese bridge player“ Wettbewerbs oder eine Person in einer anderen kooperierenden Verbindung.

如图，请按照自己实际情况填写

Please fill in the actual situation.

Bitte geben Sie die aktuelle Situation ein.

2、* 是否是汉语桥选手或特定协议人士 / "Chinese Bridge" Chinese Proficiency Competitions winner or with specific agreements of Hanban's: :

☐ 是/Yes ☒ 否/No

☒ 汉语研修生（一学期） /Chinese Language(one academic semester)

☐ 汉语研修生（一学年） /Chinese Language(one academic year)

☐ 汉语国际教育专业硕士 /MTC SOL

推荐机构名称

Recommended organization name

Name der empfohlenen Organisation

如图，按照自己情况填写推荐机构的名称。

As shown, according to your own situation fill in the name of the recommended institutions.

Wie gezeigt, geben Sie entsprechend der eigenen Situation den Namen der empfohlenen Institutionen ein.

首先选择机构类别，然后在机构名称中填入机构名称的关键字，点击“查找”按钮。在下拉列表中选出自己要填写的机构。

First, select the organization category, and then fill in the name of the organization name of the keyword, click the “find” button. In the drop-down list, select the organization you want to fill in.

Wählen Sie zuerst die Organisationskategorie aus und geben Sie das Schlüsselwort für den Namen der Organisation ein. Klicken Sie auf die Schaltfläche “find” (finden). Wählen Sie in der Dropdown-Liste die Organisation aus, die Sie eingeben möchten.

点击“立即注册”完成用户注册。

Click “Register now” to complete the user registration.

Klicken Sie auf “Register now” (Jetzt registrieren), um die Benutzerregistrierung abzuschließen.

The image shows a web form titled "推荐机构名称/Recommending Institute:". It contains two dropdown menus. The first is labeled "机构类别:" (Institutions category) and has "驻外使领馆" (Embassy/Consulate) selected. The second is labeled "机构名称:" (Institutions Name) and has a list of options: "孔子学院" (Confucius Institute), "未建孔子学院国家的高等院校" (Higher education institutions in countries without Confucius Institutes), "HSK考点 (非孔院)" (HSK test sites (non-Confucius Institutes)), and "全部" (All). Below the dropdowns are two buttons: "立即注册 Registered" and "取消 Cancel".

推荐机构名称/Recommending Institute:

机构类别: 驻外使领馆
Institutions category: 驻外使领馆

机构名称: 孔子学院
Institutions Name: 未建孔子学院国家的高等院校
HSK考点 (非孔院)
全部

立即注册 Registered 取消 Cancel

1.3 接收邮件

1.3 Incoming mail

1.3 Eingehende Email

注册后，您需要登录自己的注册邮箱，查看注册的用户名及密码。如图

After registering, you need to log into your registered email address to view the registered user name and password. As shown.

Nach der Registrierung erhalten Sie eine E-Mail. Überprüfen Sie durch Anmeldung bei ihrem angegebenen Email Konto den Benutzernamen und das Passwort. Wie gezeigt.

如果无法收到邮件，也可以通过已经注册的用户名和密码进行登录。

If you cannot receive the message, you can also register by the user name and password to log on.

Wenn Sie die Nachricht nicht erhalten haben, können Sie sich auch mit den Benutzernamen und dem Kennwort anmelden.

JackyWang同学：您好！

欢迎申请孔子学院奖学金，现在您已经注册成功。请使用已获得的用户名，密码再次登陆系统，填写、提交并打印孔子学院奖学金申请表。

申请单编号：CISEUSAB1200009

用户名：JACKYWANG

密码：[REDACTED]

申请单编号是您向推荐单位递交申请材料，查询进程和结果的必备信息。

用户名和密码用以填写和修改您的孔子学院奖学金申请表。

请牢记此信息。如遇系统使用问题，请联系：

E-mail: hanban_support@hanyu.open.com.cn

Tel: 86-10-59301133

如有疑问请联系国家汉办考试与奖学金处。

电子邮件: scholarships@hanban.org

传 真: 86-10-58595937

Welcome to apply for Confucius institute scholarship, You have registered successfully. Please use your username and password to log on.

Your application number is: CISEUSAB1200009

Your username is: JACKYWANG

Your password is: JACKY

Which is quite useful to application and searching for the result.

2 登录

2 Log in

2 Anmelden

打开登录页面，填入邮件中的用户名、密码及显示的验证码，点击“登录”按钮即可。

Open the login page, fill in the message in the user name, password and display the verification code, and click the “login” button

Öffnen Sie die Anmeldeseite, geben Sie den Benutzernamen, das Passwort und den Bestätigungscode ein und klicken Sie auf die Schaltfläche "Log in" (Anmelden)



The screenshot shows the login interface of the CIS Application Online system. At the top left is the CIS logo. To its right is the text '在线申请报名系统' (Online Application System) and 'Application Online'. On the top right is a blue button labeled '注册账户 Register'. Below the header are three input fields: '用户名 Username' (Username), '密码 Password' (Password), and '验证码 verifyword' (Verification code). The verification code field displays the code '39561' and a '看不清' (Can't see) link. Below the input fields is a link '忘记密码 (Forget Password)?'. At the bottom is a large blue button labeled '登录 Login'.

3 修改密码，找回密码

3 Change your password and retrieve your password

3 Passwort ändern und Passwort abrufen.

修改密码

Change the password

Ändern des Passworts

登录后进入首页，点击右上角自己的注册名，如图

Login to enter the home page, click on the upper right corner of your own registered name, as shown.

Loggen Sie sich ein, klicken Sie oben rechts auf den eigenen Nutzernamen wie gezeigt.



填入自己旧密码以及新密码，点击“修改”即可。

Fill in your old password and a new password, click “modify”.

Geben Sie Ihr altes Passwort und Ihr neues Passwort ein und klicken Sie auf „修改“ (Modify /Ändern).



找回密码

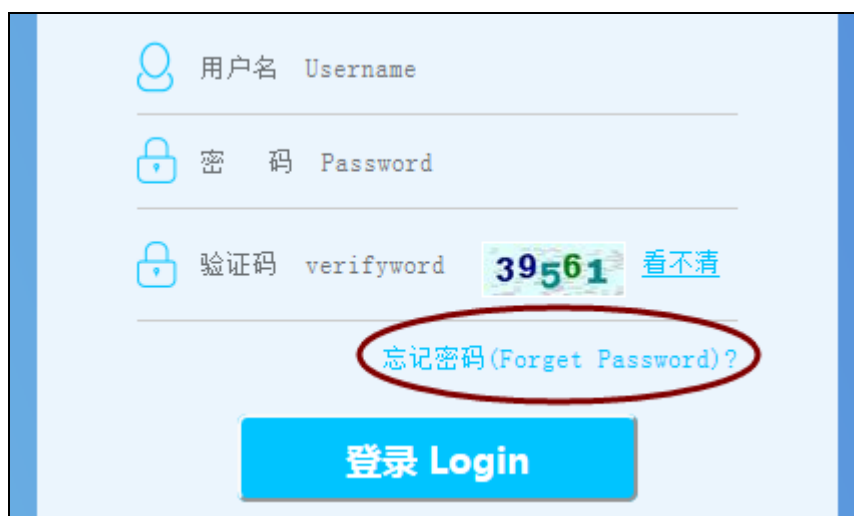
Retrieve the password

Das Passwort abrufen

在登录页面点击“找回密码”，如图

Click "Forget password" on the login page.

Klicken Sie auf der Anmeldeseite auf "Forget password" (Passwort vergessen).



填写在注册时填写的邮箱，点击“确定”后请查收找回密码邮件。

Fill in the mailbox at the time of registration, click "OK" and please check the password back.

Geben Sie bitte Ihr Registrierungsemail ein, klicken Sie auf "确定" (OK) und überprüfen dann Ihr Passwort.

院总部
headquarters

孔子学院奖学金申请

注册邮箱:

确定

4 申请

4 Application

4 Bewerbung

4.1 进入申请页面

4.1 Go to the application page

4.1 Gehen Sie zur Bewerbungsseite

登录后进入奖学金申请首页。点击“填写申请表”，如下图。进入申请页面。

Login to enter the scholarship application home page. Click “fill in “, as shown below. Go to the application page.

Melden Sie sich an, um die Homepage der Stipendienbewerbung aufzurufen. Klicken Sie auf "Fill in" (ausfüllen), wie unten gezeigt. Gehen Sie zur Bewerbungsseite.



4.2 查看填写说明

4.2 View the fill instructions

4.2 Eingabeanweisungen lesen

首先查看填写说明，如图。确认后点击“下一步”按钮。

First look at the fill instruction, as shown. Confirm and click the “Next” button.

Schauen Sie sich zuerst die Eingabeanweisungen an, wie gezeigt. Bestätigen Sie diese und klicken Sie auf die Schaltfläche “下一步”(Weiter).

当前位置: [填表说明](#) Instructions

孔子学院奖学金申请表

APPLICATION FORM FOR CONFUCIUS INSTITUTE SCHOLARSHIP

- 建议您使用IE浏览器填写本申请表，以便您能正常打印。
Please use IE browser to fill in the application form, so that you can print normally.
- 请在推荐机构指导下准备各项申请材料。
Please prepare the application materials under the guidance of the Recommending Institute.
- 申请人必须如实填写所有内容，并附上有关证明材料的电子扫描件。在线填写过程时，请将所需电子扫描件上传到申请系统，以供审核。
Applicants should provide information and materials faithfully, and upload the necessary scanning copies when the application system requests the proof to verify.

请准备以下材料。 please prepare the following files.

- 1) 电子照片 Digital photo;
- 2) 护照首页扫描件 Scanning copy of the first page of the passport;
- 3) 申请陈述。须用中文介绍汉语学习背景、来华学习计划及目标等，200-800字。 Application Statement: stating applicant's Chinese language learning background, study plan and aim in China It shall be written in Chinese and 200- 800 words;
- 4) HSK、HSKK成绩报告复印件 Photocopies of HSK、HSKK score reports;

4.3 填写基本信息

4.3 Fill in the basic information

4.3 Füllen Sie die Basisinformationen aus

如图，按照要求填写自己的基本信息。

In accordance with the requirements, fill in the basic information.

In Übereinstimmung mit den Anforderungen, füllen Sie die Basisinformationen aus.

注意：“*”为必填项，如不填写，无法进行保存操作。

Note: "*" is required, if not filled, operation cannot be saved.

Hinweis: Mit "*" gekennzeichnete Felder sind erforderlich, wenn diese nicht ausgefüllt sind, kann die Bewerbung nicht gespeichert werden!

国籍，出生国家的填写首先填写需要查找的国家关键字，点击“查询”按钮，在下拉列表中找出需要填写的国家。

First, fill in the country keyword you need to find, click the “query” button, find out and fill in the country in the drop-down list.

Wählen Sie in den Dropdown-Listen Ihre Nationalität und dann Ihr Geburtsland aus.



4.4 填写教育背景

4.4 Fill in the educational background

4.4 Füllen Sie den Bildungshintergrund aus

如图，按照要求填写自己的教育背景。

In accordance with the requirements, fill in your own educational background.

In Übereinstimmung mit den Anforderungen, füllen Sie ihren eigenen Bildungshintergrund aus.

填写受教育信息。如果有多条可以点击“增加一行”按钮，添加更多的受教育信息。

Fill out the educational information. If you have more than one, click on the “add one line” button and add more educational information.

Wenn Sie mehr Vorbildungs-Informationen anzugeben haben, klicken Sie auf die Schaltfläche “add one line” (Eine Zeile hinzufügen) und fügen Sie weitere Informationen hinzu.

如果是孔子学院学员则选择“是”选项，填写学习证明。

If the Confucius Institute students choose “Yes” option, fill out the proof of study.

Wenn Sie ein Student eines Konfuzius-Instituts sind, wählen Sie die Option “Ja”, und füllen Sie den Studiennachweis aus.

如果曾在华学习则选择“是”选项，填写学习信息。

If you have studied in China, select “Yes” option, fill in the learning information.
Wenn Sie vorher in China studiert haben, wählen Sie die Option “Ja”, und geben Sie den Studiennachweis ein.

注意：为了方便进行审核，请上传证书附件，附件大小限制为 2MB。

Note: For easy review, please upload the certificate attachment with an attachment size limit of 2MB.

Hinweis: Laden Sie Zertifikate und sonstige Dokumente hoch, beachten Sie die maximalen Dateigröße von 2 MB.

填写完成后点击“保存”或“保存并继续”进行下一步操作。

Click “Save” or “Save and Continue” to complete the next step.

Klicken Sie auf “Save” (Speichern) oder “Save and Continue” (Speichern und fortfahren), um den nächsten Schritt abzuschließen.

首页Home

申请办法Recruitment

填写申请表Fill in

个人信息Personal Information

JackyWang | 退出

表单填写

当前位置: 教育背景/Education background

2.教育背景/Education background

学校 /Institutions*	在校期间 /From / to*	主修专业 /Fields of study*	所获证书 /Diploma*	证书附件 /Certificates Accessories*	操作 /Operation
北京汇文中学	2005-09-01 - 2007-04-10	中文	毕业证书	已上传成功, 可再次上传/Succeed Upload again	
北京大学	2007-09-01 - 2011-04-08	中文	毕业证书	浏览... 上传/Upload	

增加一行/Add

是否是孔子学院学员/Have you ever studied Chinese in Confucius Institute:

☐是/Yes☒否/No

是否曾在华学习/Have you ever studied in China?:

☒是/Yes☐否/No

如选是/If you choose Yes, please fill in the following. If more, please attach.:

*学习时间/Duration of Study:

2005-09-01-2011-04-08

*学习或在职单位/Institution or Employer:

北京大学

4.5 填写工作经历

4.5 Fill in work experience

4.5 Berufserfahrung eingeben

如图，按照要求填写自己的工作经历。

In accordance with the requirements, fill in your own work experience.

In Übereinstimmung mit den Anforderungen, geben Sie ihre eigene Berufserfahrung ein.

如果有汉语教师任职经历则选择“是”选项，填写任职经历。

If you have a Chinese teacher experience, select “Yes” option, fill in the job experience.

Wenn Sie ein chinesischer Lehrer sind oder waren, wählen Sie die Option "Ja", und geben Sie Ihre Berufserfahrung ein.

注意：为了方便进行审核，请上传证书附件，附件大小限制为 2MB。

Note: For easy review, please upload the certificate attachment with an attachment size limit of 2MB.

Hinweis: Laden Sie Zertifikate und sonstige Dokumente hoch, beachten Sie die maximale Dateigröße von 2MB.

填写完成后点击“保存”或“保存并继续”进行下一步操作。

Click “Save” or “Save and Continue” to complete the next step.

Klicken Sie auf “Save” (Speichern) oder “Save and Continue” (Speichern und fortfahren), um den nächsten Schritt abzuschließen.

注意：请先在“录入学校名称可查询”中填写要查询的学校名称，点击“查询”按钮。
“请选择志愿学校”下拉列表中选取要申请的学校。

Note: Please fill in the name of the school you want to check in "Enter the school name query" and click the "Query" button. Select the school you want to apply in the "please select volunteer school" drop-down list.

Hinweis: Bitte geben Sie die Namen der gewünschten Universitäten ein und klicken Sie auf die Schaltfläche "Query" (Suchen) und wählen Sie diese dann in der Dropdown-Liste aus.

如果您是“汉语桥选手或特定协议人士”，您需要上传“汉语桥获奖证书”和“推荐信”。
If you are a "Chinese bridge player or a specific agreement person", you will need to upload the "Chinese Bridge Award Certificate" and "Recommendation Letter".
Wenn Sie ein Teilnehmer des "Chinese bridge player" Wettbewerbs sind oder eine Person in einer anderen kooperierenden Verbindung, müssen Sie das "Chinesischer Bridge Award Zertifikat" und einen "Empfehlungsbrief" hochladen.

如果您的奖学金类别是“汉语国际教育专业硕士/MTCSOL”，您还需要上传两封推荐信扫描件。
If your scholarship category is "Master of International Education in China / MTCSOL", you will need to upload two letters of recommendation.
Wenn Ihre Stipendienkategorie "Master of International Education in China / MTCSOL" ist, müssen Sie zwei Empfehlungsschreiben hochladen.

如果您是汉办师资处项目推荐用户，请选择“是/Yes”。
If you are a recommended user of program of the DMSion of Teachers of HANBAN, please select "Yes".
Wenn Sie ein empfohlener Benutzer des Programms der DMSion von Lehrern von HANBAN sind, wählen Sie bitte "Ja".

根据您的意愿选择相应的奖学金类型，目前有 6 种。
According to your own wishes to choose the appropriate type of scholarship, there are 6 kinds.
Entsprechend Ihren eigenen Wünsche, wählen Sie eine von 6 Sorten von Stipendien aus.

目前奖学金自助方式有两种：全额奖学金 部分奖学金，请对应选择。
Currently there are two types of scholarship: full scholarship, part of the scholarship, please choose the corresponding.
Derzeit gibt es hierfür wiederum zwei Unterarten von Stipendien: Vollstipendium und Teilstipendiums. Bitte wählen Sie das Entsprechende aus.

对应奖学金专业可选择两所学校。
Correspondence scholarship can be choosed for two schools.
Das Korrespondenzstipendium kann für zwei Universitäten gewählt werden.

填写完成后点击“保存”或“保存并继续”进行下一步操作。

Click “Save” or “Save and Continue” to complete the next step.

Klicken Sie auf “Save” (Speichern) oder “Save and Continue” (Speichern und fortfahren), um den nächsten Schritt abzuschließen.

→ 填写说明 Illustrate

→ 基本信息 Basic information

→ 教育背景 Education background

→ 工作经历 Work experience

→ 语言能力 Language ability

奖学金申请 Application category

→ 推荐人 Referee

5. 奖学金申请 / Application category :

是否是特定协议人士 / with specific agreements of Hanban's :
☒ 否 / No ☐ 是 / Yes

是否是汉语桥获奖选手 / "Chinese Bridge" Chinese Proficiency Competitions winner :
☒ 否 / No ☐ 是 / Yes

是否汉办师资处项目？是 / 否 / Program of the Division of Teachers of HANBAN? Yes / No :
☒ 否 / No ☐ 是 / Yes

奖学金类别 / Scholarship Category :
☐ 四周研修生 / Four-Week Study
☐ 一学期研修生 / One-Semester Study
☐ 一学年研修生 / One-Academic-Year Study
☐ 本科生 / Undergraduate
☐ 汉语国际教育专业硕士 / MTCSOL
☒ 一学年 + 汉语国际教育专业硕士 / One academic year & MTCSOL

* 孔子学院或拟任教单位意向协议附件 / The attachment of Confucius Institute or the companies you wish to teach :
[已上传成功，可再次上传 / Succeed Upload again](#)

申请学习时间 / Duration of Study :
☒ 自 / From 2017 年 / Year 9 月 / Month - 2020 年 / Year 7 月 / Month
☐ 自 / From 2018 年 / Year 3 月 / Month - 2021 年 / Year 1 月 / Month

资助内容 / Scholarship Coverage :
☒ 全额奖学金 / Full scholarship ☐ 部分奖学金 / partial scholarship

申请院校及专业 / Institutions and Majors of Preference in China: [Enter your choices of up to 2 in order of preference. Please state whether you can accept other choices or not](#)

* 专业 / Speciality :
☒ 汉语国际教育 / Teaching Chinese to Speakers of Other Languages, TCSOL

请选择第一学校 / The first colleges :

* 录入学校名称可查询
/Entry school name can inquire:

请选择第二学校 / The second colleges :

* 录入学校名称可查询
/Entry school name can inquire:

4.8 填写推荐人，提交

4.8 Fill in the referrer, submit it

4.8 Geben Sie den Autor des Empfehlungsschreibens ein, und senden sie dies.

如图，按照要求填写自己的推荐人信息。

In accordance with the requirements, fill in your referral information.

In Übereinstimmung mit den Anforderungen, geben Sie die Informationen von dem Autor Ihres Empfehlungsschreibens an.

The screenshot shows a web application interface for filling out an application form. The top navigation bar includes links for Home, Recruitment, Fill in, and Personal Information. The current page is 'Fill in Application Form' (填写申请表), and the specific section is 'Referee' (推荐人). The form contains the following fields:

- 推荐机构类别/Type of Recommending Institute:** A dropdown menu with '接收院校' (Receiving School) selected.
- 省份/Provinces:** A dropdown menu with '全部' (All) selected.
- 推荐机构名称/Name of Recommending Institute:** A text input field with '北京大学' (Peking University) entered, and a '查找/Search' button.
- * 推荐机构推荐信上传/Recommendation upload:** A status message: '已上传成功, 可再次上传/Succeed Upload again'.
- * 电话/Tel of Recommending Institute:** A text input field with '86-10-58595859' entered, and an example: '例: 86-10-58595859'.
- 传真/Fax of Recommending Institute:** A text input field with '86-10-58595859' entered, and an example: '例: 86-10-58595900'.
- * 推荐日期/Recommend Date:** A text input field with '2012-04-09' entered.
- * 推荐人姓名/Name of Referee:** A text input field with '王明' (Wang Ming) entered.
- * 电话/Tel:** A text input field with '010-67688877' entered, and an example: '例: 86-10-58595859'.
- * 申请日期/Date:** A text input field with '2012-04-08' entered.
- 申请人保证/ I Hereby Affirm That:** A checkbox area with the text: '◆本表所填写的内容和提供的材料真实无误;'.

在填写完成后要上传本人的签字扫描文件，如下图。

After the completion of the fill to upload my signature scan file, as shown below.

Laden Sie die Signatur-Scan-Datei hoch, wie unten gezeigt.

点击“保存”或“提交”按钮即可完成。

Click the "Save" or "Submit" button to complete.

Klicken Sie auf die Schaltfläche "Save" (Speichern) oder „Submit" (Senden).

注意：保存后，可打开各表单点击“修改”按钮进行修改。“预览”可以预览已经填写的申请表预览版。一旦提交申请表，则不能修改！

Note: After saving, you can open the form and click the “modify” button to modify. “Preview” can preview the application form has been completed preview version. Once you submit the application form, you cannot modify it!

Hinweis: Nach dem Speichern können Sie das Formular ändern, indem Sie die Schaltfläche "Modify" (Ändern) anklicken. "Preview" (Vorschau) zeigt eine Vorschau des Antragsformulars an. Achtung: Sobald Sie das Antragsformular eingereicht haben, können Sie es nicht mehr ändern!

如果遇到“请确定您的各项信息已经填写完成，否则无法提交”的对话框，请确定所有必填信息都已经填写。可以点击左侧导航进入各项查看，并点击“保存”进行保存操作。最后到“推荐人”页面进行提交。

If you encounter a “Please confirm your information has been completed, otherwise cannot submit” dialog box, please make sure that all required information has been filled. You can click on the left side of the navigation into the view, and click “Save” to save the operation. And finally to the “referrer” page to submit.

Wenn ein Dialogfeld angezeigt wird, wie z.B.: "Bitte bestätigen Sie, dass Ihre Informationen abgeschlossen wurden, ansonst kann es nicht gesendet werden", überprüfen Sie, ob alle erforderlichen Informationen eingegeben wurden. Sie können die linke Seite der Navigation benutzen, um alle Kriterien zu überprüfen und dann klicken Sie auf "Save" (Speichern). Schließlich gehen Sie zurück zur „referrer“ (Autor des Empfehlungsschreibens) Seite und klicken auf senden.

If I choose to study for Master of Teaching Chinese to Speakers of Other Languages, I shall be committed to Chinese teaching after graduation for at least 5 years.

推荐机构负责人签字/Signature of the Referee of Recommending Institute:

申请人签字/Signature of the Applicant:

申请人签字扫描件/The applicant signature scanning files:

日期/Date:

只有成功提交申请表后，您才能打印。在您提交之前，只可以预览申请表。

You can print out the application form after the submission. Before that, you can only preview it.

If I choose to study for Master of Teaching Chinese to Speakers of Other Languages, I shall be committed to Chinese teaching after graduation for at least 5 years.

推荐机构负责人签字/Signature of the Referee of Recommending Institute:

申请人签字/Signature of the Applicant:

申请人签字扫描件/The applicant signature scanning files:

日期/Date:

只有成功提交申请表后，您才能打印。在您提交之前，只可以预览申请表。

You can print out the application form after the submission. Before that, you can only preview it.

4.9 提交完成，打印

4.9 Complete submitting, and print

4.9 Senden und drucken

提交完成后会看到如下提示。

After complete submitting, you will see the following tips.

Nach dem Versandt werden die folgenden Tipps angezeigt.

您好您的申请单已经提交成功，现在可以打印了/Hello your application form has been submitted successfully, you can now print

如需打印，先点击打印屏幕下的“打印”即可打开打印预览页面。如图，点击申请表左上角的打印按钮即可打印，或者点击右上角的保存按钮，将申请表保存为 PDF（或下拉列表中其他格式）文件再打印。

To print, click "Print" under the print screen to open the print preview page. Click the Print button in the upper left corner of the application form to print, or click the Save button in the upper right corner to save the application form as PDF (or another format in the drop-down list).

Um zu drucken, klicken Sie auf "Print" (Drucken) unter dem Druckbildschirm, um die Druckvorschau-Seite zu öffnen. Klicken Sie auf die Schaltfläche „Print“ (Drucken) in der oberen, linken Ecke, um die Bewerbungsformulare zu drucken, oder klicken Sie auf die Schaltfläche "Save" (Speichern) in der oberen, rechten Ecke, um das

Bewerbungsformular als PDF (oder ein anderes Format in der Dropdown-Liste) zu speichern.

推荐打印方法：最好将申请表按PDF格式保存到本地后打印；或者点击页面左上角的“打印”按钮打印申请表。

	国家汉办/孔子学院总部 HanBan/ Confucius Institute Headquarters No.129, Deshengmenwai Street, Xicheng District Beijing P.R. China, 100088 Website : http://cis.chinese.cn	CIS编码 : CISCE65074 奖学金类别 : 汉语研修生 (一学年) /Chinese Language(one academic year) 推荐机构 : 北京大学
---	---	--

孔子学院奖学金申请表